

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 3143

[C - 97/22923]

**12 DECEMBRE 1997.** — Arrêté royal portant exécution de l'article 4, alinéa 3 de l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un "Service Info-Pensions", en application de l'article 15, 5° de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un "Service Info-Pensions", en application de l'article 15, 5° de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 4, alinéa 3;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 novembre 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 25 novembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'en raison de l'entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1997 de la réforme du régime de pensions des travailleurs salariés et du régime de pensions des travailleurs indépendants, qui a apporté d'importantes modifications au calcul des pensions, il s'impose que le "Service Info-Pensions" puisse être rendu opérationnel dans les plus brefs délais, afin de permettre aux travailleurs salariés et aux travailleurs indépendants de choisir la date de leur retraite, sur la base d'une information complète et correcte sur leurs droits à la pension;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions, Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre :

1° par "l'arrêté royal" : l'arrêté royal du 25 avril 1997 instaurant un "Service Info-Pensions", en application de l'article 15, 5° de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

2° par "le Service Info-Pensions" : le Service Info-Pensions institué par l'article 2 de l'arrêté royal du 25 avril 1997 précité;

3° par "la demande" : la demande visée à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté royal;

4° par "l'administration des pensions" : une des administrations de pensions visées à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté royal.

**Art. 2.** La demande doit être introduite au moyen du formulaire prévu à cet effet. Ce formulaire est disponible tant dans les administrations communales que dans les services des administrations des pensions.

Toutefois, la demande n'est pas recevable :

- si elle est introduite moins de deux ans après qu'une estimation a été demandée et que la nouvelle demande ne comporte aucun élément nouveau qui aurait pour effet, abstraction faite de l'incidence de la liaison de la pension à l'indice des prix à la consommation, de modifier l'estimation antérieure;

N. 97 — 3143

[C - 97/22923]

**12 DECEMBER 1997.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 4, derde lid van het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot instelling van een "Infodienst Pensioenen", met toepassing van artikel 15, 5° van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot instelling van een "Infodienst Pensioenen", met toepassing van artikel 15, 5° van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, inzonderheid op artikel 4, derde lid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 november 1997;

Gelet op het akkoord van onze Minister van Begroting, gegeven op 25 november 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat omwille van de inwerkingtreding op 1 juli 1997 van de hervormingen van het pensioenstelsel van de werknemers en van het pensioenstelsel van de zelfstandigen die ingrijpende veranderingen in de berekeningswijze van de pensioenen heeft meegebracht, de "Infodienst Pensioenen" zo vlug mogelijk operationeel moet kunnen worden gemaakt, en dit teneinde de werknemers en de zelfstandigen toe te laten, met volledige en correcte informatie omtrent hun pensioenrechten, de datum van hun pensionering te kiezen;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan :

1° onder "het koninklijk besluit" : het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot instelling van een "Infodienst Pensioenen", met toepassing van artikel 15, 5° van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

2° onder "Infodienst Pensioenen" : de door artikel 2 van voormeld koninklijk besluit van 25 april 1997 ingevoerde Infodienst Pensioenen;

3° onder "de aanvraag" : de in artikel 3, eerste lid van hetzelfde koninklijk besluit bedoelde aanvraag;

4° onder "pensioenadministratie" : één van de in artikel 1, eerste lid van hetzelfde koninklijk besluit bedoelde pensioenadministraties.

**Art. 2.** De aanvraag moet worden ingediend door middel van het daartoe bestemde formulier. Dat formulier is beschikbaar bij de gemeentebesturen en in de diensten van de pensioenadministraties.

Een aanvraag is echter niet ontvankelijk :

- als ze wordt ingediend minder dan twee jaar nadat een raming werd aangevraagd en de nieuwe aanvraag geen enkel nieuw element bevat dat, afgezien van de invloed van de koppeling van het pensioen aan het indexcijfer der consumptieprijzen, de vorige raming zou wijzigen;

- si une demande tendant à obtenir le bénéfice de la pension dans les mêmes conditions que celles prises en compte pour la demande d'estimation est déjà parvenue à l'administration des pensions.

**Art. 3.** La demande doit être soit envoyée à l'adresse ou à la boîte postale du Service Info-Pensions renseignée sur le formulaire de demande, soit remise personnellement à l'un des services des administrations des pensions dont la liste est annexée au formulaire de demande.

**Art. 4.** Pour la partie de la carrière pour laquelle les données relatives aux services et aux revenus à prendre en considération ne sont pas disponibles au moment où il est procédé à l'estimation des droits à pension, il est tenu compte d'hypothèses qui sont précisées dans la réponse.

**Art. 5.** Le Service Info-Pensions fournit l'estimation dans les trente jours calendrier à compter de la date de réception de la demande. Toutefois, lorsque les renseignements contenus dans la demande ne sont pas suffisants pour effectuer l'estimation demandée, le délai ne commence à courir qu'à partir du moment où le Service Info-Pensions a obtenu les renseignements manquants.

**Art. 6.** L'estimation fournie mentionne le montant annuel brut de la pension visée dans la demande. Lorsque les données disponibles font apparaître que l'intéressé est, au moment où il est procédé à l'estimation, déjà bénéficiaire d'une ou plusieurs autres pensions, celles-ci sont prises en compte pour l'estimation.

Lorsque la demande porte sur plusieurs pensions, l'estimation fournie est établie en tenant compte des règles de cumul entre ces divers avantages.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Pensions, Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Pensions,  
M. COLLA

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

- als er bij de pensioenadministratie reeds een aanvraag is toegekomen die ertoe strekt het genot van een pensioen te verkrijgen onder dezelfde voorwaarden als die welke in aanmerking worden genomen voor de aanvraag van de raming.

**Art. 3.** De aanvraag moet ofwel worden gestuurd naar het adres of de postbus van de Infodienst Pensioenen, vermeld op het aanvraagformulier, ofwel persoonlijk worden afgegeven aan één van de diensten van de pensioenadministraties waarvan de lijst bij het aanvraagformulier is gevoegd.

**Art. 4.** Voor het loopbaangedeelte waarvoor de gegevens met betrekking tot de in aanmerking te nemen diensten en inkomsten niet beschikbaar zijn op het ogenblik dat de raming van de pensioenrechten wordt gemaakt, wordt rekening gehouden met hypothesen die in het antwoord worden gepreciseerd.

**Art. 5.** De Infodienst Pensioenen verstrekt de raming binnen dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van de ontvangst van de aanvraag. Indien de in de aanvraag vermelde gegevens niet voldoende zijn om de gevraagde raming te maken, begint de termijn evenwel pas te lopen vanaf het ogenblik dat de Infodienst Pensioenen de ontbrekende inlichtingen heeft verkregen.

**Art. 6.** De verstrekte raming vermeldt het brutojaarbedrag van het in de aanvraag bedoelde pensioen. Als uit de beschikbare gegevens blijkt dat de betrokkene op het ogenblik van de raming reeds begunstigde is van een of meer andere pensioenen, worden die ook voor de raming in aanmerking genomen.

Als de aanvraag meerdere pensioenen betreft, wordt de verstrekte raming opgesteld rekening houdend met de cumulatiebepalingen tussen deze verschillende voordelen onderling.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Pensioenen en Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Pensioenen,  
M. COLLA

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

F. 97 — 3144

[S - C - 97/22940]

**15 DECEMBRE 1997.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1994 relatif à la tenue de cartes d'identité sociale et l'arrêté royal du 12 août 1994 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 1990 exécutant, dans le cadre des mesures contre les pourvoyeurs de main-d'œuvre, certaines dispositions de l'article 30<sup>ter</sup> de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la directive 91/533/CEE du 14 octobre 1991 du Conseil des Communautés européennes relative à l'obligation de l'employeur d'informer le travailleur des conditions applicables au contrat ou à la relation de travail;

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 30<sup>ter</sup>, inséré par la loi du 22 janvier 1985 et modifié par les lois des 6 juillet 1989, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991, 6 août 1993 et 30 mars 1994;

N. 97 — 3144

[S - C - 97/22940]

**15 DECEMBRE 1997.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 juli 1994 betreffende het bijhouden van sociale identiteitskaarten en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 1990 tot uitvoering, in het kader van de maatregelen tegen de activiteiten van de koppelbazen, van sommige bepalingen van artikel 30<sup>ter</sup> van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de richtlijn 91/533/EEG van 14 oktober 1991 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of -verhouding van toepassing zijn;

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 30<sup>ter</sup>, ingevoegd bij de wet van 22 januari 1985 en gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1989, 22 december 1989, 20 juli 1991, 6 augustus 1993 en 30 maart 1994;